|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | am | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:0 | 1 | {1}{2} CultivAid Volunteer Pre-Program Survey | {1}{2} CultivAid የበጎ ፈቃደኛ ቅድመ-ፕሮግራም የዳሰሳ ጥናት |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:1 | 2 | CultivAid Volunteer Pre-Program Survey | CultivAid የበጎ ፈቃደኛ ቅድመ-ፕሮግራም የዳሰሳ ጥናት |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:2 | 3 | Thank you for your service! | ለአገልግሎትዎ እናመሰግናለን! |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:3 | 4 | Shalom Corps, a world-wide movement of universal Jewish volunteering for a much better world, sponsors CultivAid. | የተሻለ አለምን ለማምጣት አለማቀፋዊ ሁለንተናዊ የአይሁድ በጎ ፈቃደኝነት፣ Shalom Corps፣ ለ CultivAid ድጋፍ ያደርጋል። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:4 | 5 | We want to hear what the experience of volunteering with a Jewish organization means to you so that we can reach more volunteers like you and together, work to heal the world. | እርስዎን እና እንደ እርስዎ ያሉ አለምን ለማዳን የሚሰሩ ተጨማሪ በጎ ፈቃደኞችን ለማግኘት እንድንችል ከአይሁድ ድርጅቶች ጋር ያለው የበጎ ፈቃደኛነት ተሞክሮ ለእርስዎ ምን ማለት እንደሆነ መስማት እንፈልጋለን። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:5 | 6 | This 10-minute survey is totally confidential. | ይህ የ10 ደቂቃ የዳሰሳ ጥናት ሙሉ በሙሉ ሚስጥራዊነቱ የተጠበቀ ነው። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:6 | 7 | We are only looking for what volunteers *overall* think about the service they did and what it meant to them. | የምንፈልገው በጎ ፈቃደኞች *በአጠቃላይ* ስላደረጉት አገልግሎት እና ለእነርሱ ምን ትርጉም እንደሰጣቸው የሚያስቡትን ብቻ ነው። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:7 | 8 | {1}First, in order to compare what you say now and at the end of the program, we will want to ask you for just a few pieces of information. | {1}በመጀመሪያ፣ አሁን የሚናገሩትን እና በፕሮግራሙ መጨረሻ የሚናገሩትን ለማነጻጸር፣ የተወሰኑ ጥያቄዎችን ልንጠይቅዎት እንፈልጋለን። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:8 | 9 | This will not reveal who you are; it will just be used to create a “personal code” for you, so that we will know it’s you at the end of the program. | ይህ የእርስዎን ማንነት አይገልጽም፣ በጥቅም ላይ የሚውለውም በፕሮግራሙ መጨረሻ ላይ እርስዎ መሆንዎን ማወቅ እንድንችል ለእርስዎ “የግል ኮድ” ለመፍጠር ብቻ ነው። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:9 | 10 | **Please enter the information below.** | **እባክዎ ከዚህ በታች ያለውን መረጃ ያስገቡ።** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:10 | 11 | **This information will be used only to compare what you tell us now, with your response at the end of the program.** | **ይህ መረጃ በጥቅም ላይ የሚውለው እርስዎ የነገሩንን እና ምላሽዎን በፕሮግራሙ መጨረሻ ላይ ለማነጻጸር ነው።** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:11 | 12 | {1}What are the last four digits of your phone number (or, select a four-digit number that you will easily remember at the end of the program): | {1}የስልክዎ የመጨረሻዎቹ አራት ቁጥሮች ምን ምን ናቸው (ወይም፣ በፕሮግራሙ መጨረሻ ላይ ሊያስታውሱት የሚችሉትን ባለ አራት አሃዝ ቁጥር ይምረጡ)፦ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:12 | 13 | {1}What month were you born (enter two digits; for example, for March, enter 03): | {1}የተወለዱበት ወር ምንድን ነው (ሁለት አሃዝ ቁጥርን ያስገቡ፤ ለምሳሌ፣ ለማርች፣ 03ን ያስገቡ)፦ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:13 | 14 | What date were you born (enter two digits; for example, for the first of the month enter 01): | የትወለዱበት ቀን ምንድን ነው (ሁለት አሃዝ ቁጥር ያስገቡ፤ ለምሳሌ፣ ለመጀመሪያው ወር 01ን ያስገቡ)፦ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:14 | 15 | What year were you born (enter four digits): | የተወለዱበት አመት ምንድን ነው (አራት አሃዝ ቁጥር ያስገቡ)፦ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:15 | 16 | **What are some reasons you chose to volunteer with CultivAid?** | **ከ CultivAid ጋር በበጎ ፈቃደኝነት ለመስራት የመረጧቸው አንዳንድ ምክንያቶች ምንድን ናቸው ?** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:16 | 17 | **Circle all that apply** | **የሚመለከተውን ሁሉ ያክብቡ** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:17 | 18 | To see a different country | ሌላ ሃገር ለማየት |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:18 | 19 | To make new friends | አዲስ ጓደኞችን ለማፍራት |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:19 | 20 | To meet people different from me | ከእኔ የተለዩ ሰዎችን ለመተዋወቅ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:20 | 21 | To learn about other cultures | ስለ ሌሎች ባህሎች ለማወቅ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:21 | 22 | To help those less fortunate than I | ከእኔ ያነሰ እድል ያላቸውን ሰዎች ለመርዳት |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:22 | 23 | To make the world a better place | አለምን የተሻለ ቦታ ለማድረግ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:23 | 24 | To become a better person | የተሻለ ሰው ለመሆን |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:24 | 25 | To act on my Jewish values | የአይሁድ እምነቶቼን ተግባራዊ ለማድረግ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:25 | 26 | {1}Something else. | {1}ሌላ ነገር። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:26 | 27 | Please describe briefly: | እባክዎ በአጭሩ ይግለጹ፦ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:27 | 28 | {1}**Over the past 12 months, did you participate in any other volunteer or service activity?** | {1}**ባለፉት 12 ወራት፣ በማንኛውም በሌላ የበጎ ፈቃደኝነት ወይም የአገልግሎት ተግባር ላይ ተሳትፈዋል?** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:28 | 29 | **Circle One.** | **አንዱን ያክብቡ።** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:29 | 30 | Yes. | አዎ። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:30 | 31 | Please describe briefly: |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:31 | 32 | No | አይ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:32 | 33 | {1}**About how many times did you participate in any other volunteer or service activities in the past 12 months** | {1}**ባለፉት 12 ወራት በሌላ የበጎ ፈቃደኝነት ወይም የአገልግሎት ተግባራት ላይ የተሳተፉት ለምን ያህል ጊዜ ነው?** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:33 | 34 | **Before today, had you ever heard of “Shalom Corps”?** | **ከዛሬ በፊት፣ ስለ “Shalom Corps” ሰምተው ያውቃሉ?** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:34 | 35 | **Circle One.** |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:35 | 36 | Yes | አዎ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:36 | 37 | No |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:37 | 38 | **Were you aware that Shalom Corps is supported by the government of Israel and the Jewish agency for Israel?** | **Shalom Corps በእስራኤል መንግስት እና በአይሁድ የእስራኤል ኤጀንሲ ድጋፍ እንደሚደረግለት ያውቁ ነበር?** |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:38 | 39 | **Circle One.** |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:39 | 40 | Yes |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:40 | 41 | No |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:41 | 42 | Do you consider yourself Jewish? | ራስዎን እንደ አይሁዳዊ ያስባሉ? |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:42 | 43 | {1>Circle One.<1} |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:43 | 44 | Yes |  |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:44 | 45 | {1}No | {1}አይ |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:45 | 46 | It’s complicated. | የተወሳሰበ ነው። |  |  |
| 6BGN100GYGf0HHqd6\_dc2:46 | 47 | Please describe: | እባክዎ ይግለጹ፦ |  |  |